

# 苫小牧港東港区船舶航行安全のための合意事項

## AGREEMENT TERMS FOR VESSEL NAVIGATIONAL SAFETY IN EASTERN PART OF THE PORT (PROPOSAL)

平成 20 年 7 月 28 日

令和 7 年 3 月 13 日一部改正

28th July 2008

13th Mar 2025 Partial revision

苫小牧海上交通安全協議会

苫小牧港東港区は、港口から弁天航路、浜厚真航路が分岐する構造となっており、定期カーフェリー、大型石炭船、大型原油タンカー、各種内航貨物船、小型漁船に加え、新たに国際コンテナ船及び、内・外航ケミカル船の就航に伴い、東港に係る船舶交通の安全確保を図るため、海上交通安全協議会規約第 1 条の目的に基づき、以下の事項について合意し励行するものとする。

Benten Passage and Hamaatsuma Passage diverge each other from the entrance in Eastern Part Of Tomakomai Port. In such a port structure, scheduled car ferry, large coal carrier, large crude oil tanker, various home cargo and small fishing boat have made use of the port. In addition newly international container, and home and outward chemical tanker too.

Under such a condition, the following terms must be agreed and practiced doing them, based on the aim of the First Article of the Maritime Traffic Safety Conference Rule, to secure the safety traffic in Eastern Part of the port concerned.

### 1 入出港

入出港船舶に関する情報及び入出港時間の調整は、バース会議等において情報を交換し、利用者等関係者において調整を行うものとするが、原則として以下により運用する。

- (1) 大型の船舶等喫水の深い船舶及び定期カーフェリーを優先し、特に、苫東ふ頭 2 号岸壁及び苫小牧国際コンテナバース並びに北海道石油共同棧橋からの深喫水の大型船舶が入出港する際には、航路内及び港口付近において、対向若しくは同航等見合い関係が生じないように留意すること。
- (2) 水先人の乗船する船舶及び曳船の支援を受ける船舶を優先すること。
- (3) 入出港等に際し安全基準等を定めている運航管理者又は係留施設においては、それぞれの安全基準を遵守すること。

(4) 視程が300m以下のときは、入出港を見合わせることを。

## **(1 ENTERING & LEAVING**

Information about entering and leaving vessels should be shared at Berth-Users-Meeting and others, and entering and leaving time also should be adjusted among users and others who are concerned, but in general principles the following rules must be applied.

- (1) Give priority to large vessels with deep draft, and scheduled car-ferries too. In particular, be careful not to occur a dangerous situation, likely taking opposite bearing on heading course or being parallel or others, with a deep-draft large vessel, from or to Tomato Wharf ② or International Container Berth or Hokkaido-sekyu Kyodobichiku Pier, in fairway and vicinity of port entrance.
- (2) Give priority to vessels with pilot being on board and also vessels assisted by tug boat.
- (3) Navigation managers in shipping companies or supervisors in mooring facilities who have established safety standard, have to observe its standard.
- (4) When visibility is equal to or less than 300 meters, any vessel is not permitted to enter and leave the port.)

## **2 動静の通報**

- (1) 東港に入港する船舶（漁船、港内バージ、曳船等支援船舶を除く。）の船長は、船名、錨泊地点、錨泊時刻、抜錨時間及び着岸予定時刻を苫小牧港信号所（以下「信号所」という。）に通報すること。
- (2) 前記（1）に掲げる通報は、外国船舶にあっては、国際 VHF により「ほっかいどうほあん」を介して行うこと。
- (3) 日本船舶にあっては、VHF のほかに船舶電話、又は携帯電話により、信号所に通報すること。
- (4) 前記（1）～（3）に掲げる動静の連絡について、代理店が代行して行う場合は電話により信号所に行う。

## **(2 REPORTING**

- (1) Captain of vessel (excluded supporting vessels such as fishing boat, harbor barge, tugboat and so on) which intends to enter the Eastern Part of the port, must report its vessel name, anchor position, dropping-anchor time, heaving-anchor time and ETA at berth, to Tomakomai Port Signal Station (henceforth Signal Station) .
- (2) Report mentioned above, for foreign vessel, must be informed via “Hokkaido Hoan” which is the calling name in VHF.

If local agent stands proxy for foreign vessel, inform the Signal Station of her

terms mentioned above by telephone. (It is the same as follows.)

- (3) For Japanese vessel, inform the Signal Station by maritime mobile telephone or cellular phone besides VHF.)
- (4) The agency shall report the matters from (1) to (3) to the Tomakomai signal station by telephone if the agency makes a report on behalf of the ship.

### 3 通信手段等の活用

- (1) 入出港する船舶は、国際 VHF (ch16) を常時聴取するとともに、必要に応じて使用し、船舶相互間の動静把握並びに事故防止に努めること。
- (2) AIS 装備船にあっては、適正な運用を行うとともに、その情報を活用し事故防止に努めること。

### (3) UTILIZING COMMUNICATION MEANS ETC

- (1) Inbound and outbound vessel, must always listen to international VHF (ch16), use it if necessary, grasp maneuvering among vessels, and try to prevent accident.
- (2) Vessel rigged with AIS, must operate the AIS-equipment properly, utilize the information from the equipment, and try to prevent accident.)

### 4 合意事項の周知

- (1) 苫小牧海上交通安全協議会の会員は、安全かつ、効率的な運用のため、船舶関係各社及び関係船舶に対し、本合意事項の周知と確実な励行を図るものとする。
- (2) 本合意事項の不遵守を認めた場合は、苫小牧海上交通安全協議会会長から対象船舶の代理店又は運航管理会社等に対し、不遵守に至る経緯について回答を求める場合がある。

### (4) WELL-KNOWN OF AGREEMENT TERMS

- (1) The member of Tomakomai Maritime Traffic Safety Conference must attempt well-known and certain complying with these agreement terms, for each of shipping companies and vessels concerned, to be safe and efficient operation.)
- (2) The chairman may ask the person concerned for an answer about it if the agreement is not being kept.